

**TELT Tunnel Euralpin Lyon Turin - Torino**  
**Prestazioni di co-revisione dei conti per la società TELT**

**Francia – Servizi di audit statutario – Prestazioni di co-revisione dei conti per la società  
TELT OJ S 140/2024 19/07/2024**

**Bando di gara o di concessione – regime ordinario**  
**Servizi**

1. Committente

---

**1.1. Committente**

Nome ufficiale: TUNNEL EURALPIN LYON TURIN SAS

E-mail: [fonction.contrats@telt-sas.com](mailto:fonction.contrats@telt-sas.com)

Attività dell'ente aggiudicatore: , Servizi ferroviari

2. Procedura

---

**2.1. Procedura**

Titolo: Prestazioni di co-revisione dei conti per la società TELT

Descrizione: Nell'ambito del progetto del nuovo collegamento ferroviario Torino-Lione, la società TELT, in qualità di ente appaltante, è il promotore pubblico responsabile dei lavori di realizzazione e di esercizio della sezione transfrontaliera della futura infrastruttura. Il presente appalto pubblico è volto alla designazione di due revisori dei conti titolari e due revisori dei conti supplenti in vista della revisione dei conti della società TELT. Gli offerenti autori delle offerte classificate in prima e seconda posizione a seguito della consultazione saranno rispettivamente il Titolare 1 e il Titolare 2 dell'appalto; gli offerenti autori delle offerte classificate in terza e quarta posizione saranno rispettivamente il Supplente 1 e il Supplente 2. Il Supplente 1 interverrà alla prima indisponibilità di uno dei Titolari, il Supplente 2 alla seconda.

Identificativo della procedura: 2c2c118d-ba3d-4d5a-a490-c26193a5bab9

Identificativo interno: S70

Tipo di procedura: Negoziata con previa indizione di gara / competitiva con negoziazione

**2.1.1. Finalità**

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79212300 Servizi di audit statutario

**2.1.2. Luogo di esecuzione**

Località Chambéry

Codice postale 73000

Suddivisione del paese (NUTS): Savoie (FRK27)

Paese: Francia

### **2.1.2. Luogo di esecuzione**

Località Turin

Codice postale 10100

Suddivisione del paese (NUTS): Torino (ITC11)

Paese: Italia

### **2.1.3. Valore**

Valore stimato al netto dell'IVA: 1 445 000,00 EUR

### **2.1.4. Informazioni**

#### **generali**

Informazioni supplementari: Nella misura in cui la legge applicabile all'aggiudicazione del presente appalto pubblico è quella francese, il bando di gara pubblicato in lingua francese per il presente appalto è l'unico da prendere in considerazione in caso di differenze con il presente bando di gara in lingua italiana, che deve essere considerato una traduzione di cortesia. Ad eccezione del file Excel e della tabella di referenze indicati al punto 5.1.9 non esistono documenti di gara da scaricare. I candidati interessati dovranno solo presentare entro la data e l'ora riportate al 5.1.12 un dossier di candidatura contenente i documenti e le informazioni sopra richiesti. I candidati dovranno depositare la rispettiva candidatura esclusivamente in forma dematerializzata al seguente indirizzo:

<https://telt.achatpublic.com/accueil/>. Ogni trasmissione sarà soggetta a una data certa di ricezione e una conferma di ricezione elettronica. Il fascicolo potrà essere completato da una copia di back-up depositata a mano con il rilascio di una ricevuta o tramite posta raccomandata con ricevuta di ritorno all'indirizzo indicato al 8.1. Ai candidati che saranno ammessi sarà inviato un dossier di consultazione. In seguito, il titolare sarà scelto dopo un'eventuale negoziazione. Si precisa infatti che, conformemente alle disposizioni dell'articolo R.2161-23 del "Code de la commande publique" francese, TELT si riserva la possibilità di non negoziare con gli offerenti e di aggiudicare l'appalto sulla base delle offerte iniziali. In caso di negoziazione, TELT si riserva la possibilità di ridurre progressivamente il numero di offerenti ammessi alla negoziazione man mano che le fasi di negoziazione procedono. Il presente contratto è sottoposto: • alle norme che sono convenute tra i governi francese e italiano attraverso il Regolamento dei contratti convalidato dalla CIG (Commissione Inter-Governativa), pubblicato in Francia dal decreto n°2017-432 del 5 aprile 2017, applicabile a partire dal 9 aprile 2018, e delle sue modifiche; • alle disposizioni del codice etico di TELT disponibile al seguente indirizzo: <https://cloud.teltsas.com/index.php/s/yXu9pmentH6arS2>. Il codice CUP dell'appalto è il seguente: C11J05000030001. Base giuridica:

Direttiva 2014/25/UE

### **2.1.6. Motivi di esclusione**

Conflitto di interessi legato alla partecipazione alla procedura di appalto: Particolare attenzione sarà riservata alle situazioni di conflitto di interessi che potrebbero insorgere in corso di affidamento o in corso di esecuzione del presente appalto, in particolare in riferimento ai seguenti appalti aggiudicati da TELT (o quelli che verranno affidati nello stesso contesto nell'ambito del

### **5.1. Lotto: LOT-0001**

Titolo: Prestazioni di co-revisione dei conti per la società TELT

Descrizione: Le prestazioni oggetto del presente appalto consistono in: •la verifica dei bilanci semestrali redatti in conformità alle norme e ai principi contabili francesi; • la verifica dei bilanci annuali redatti in conformità alle norme e ai principi contabili francesi; • le verifiche specifiche richieste dalla normativa vigente (relative in particolare alla relazione sulla gestione e alle convenzioni regolamentate); • la revisione dei bilanci annuali redatti in conformità con le norme contabili IFRS (International Financial Reporting Standards); • la revisione del rapporto sulla responsabilità sociale d'impresa (RSE) o eventualmente del "reporting integrato" che combina dati finanziari ed extra finanziari. Identificativo interno: S70

#### **5.1.1. Finalità**

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79212300 Servizi di audit statutario

#### **5.1.3. Durata stimata**

Durata: 72

Mesi

#### **5.1.4. Rinnovo**

Rinnovi massimi: 0

#### **5.1.6. Informazioni generali**

Si tratta di un appalto rinnovabile

Partecipazione riservata: La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto finanziato in tutto o in parte con fondi UE

Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

Identificativo dei fondi UE: TEN-T (réseaux transeuropéens) : projet n° 2014-EU-TM-0401-M

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

Informazioni supplementari: Il presente appalto pubblico è un accordo quadro con più aggiudicatari a buoni d'ordine senza minimo e con le seguenti quantità massime per tutta la durata dell'appalto: •12 verifiche dei bilanci semestrali redatti in conformità alle norme e ai principi contabili francesi; • 6 verifiche dei bilanci annuali redatti in conformità alle norme e ai principi contabili francesi; • 6 verifiche specifiche richieste dalla normativa vigente in un anno; • 6 revisioni dei bilanci annuali redatti in conformità con le norme contabili IFRS; • 6 revisioni del rapporto sulla responsabilità sociale d'impresa (RSE) o eventualmente del "reporting integrato" che combina dati finanziari ed extra finanziari. L'importo stimato di cui all'articolo 2.1.3, che corrisponde alla spesa stimata massima, riguarda tutte le prestazioni di co-revisione (importo totale delle prestazioni dei due corevisori per tutta la durata dell'appalto). L'importo è del tutto indicativo e non ha valore

contrattuale. A sostegno dei documenti giustificativi trasmessi al momento della presentazione delle candidature e dopo l'esclusione delle candidature irricevibili, i candidati saranno selezionati sulla base delle loro capacità economiche, finanziarie, tecniche e professionali. Benché la consultazione consenta la nomina di più cocommissari titolari e supplenti, si specifica che ogni candidatura deve essere redatta singolarmente e in modo indipendente. I candidati possono presentarsi da soli o in raggruppamento di operatori economici. Non possono candidarsi agendo allo stesso tempo in qualità di candidato individuale e di membro di uno o più raggruppamenti, o in qualità di membro di più raggruppamenti. In caso di raggruppamento di operatori economici, la forma del raggruppamento richiesta da TELT a seguito dell'affidamento del contratto di appalto è libera.

### 5.1.9. Criteri di selezione

Criterio:

Tipo: Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale

Descrizione: Ogni operatore economico, da solo o in gruppo, deve fornire: • i moduli DC1 e DC2 o equivalenti, scaricabili gratuitamente dal seguente indirizzo:

<http://www.economie.gouv.fr/daj/formulaires-declaration-du-candidat> (nel caso di un raggruppamento di operatori economici, il DC1 deve essere fornito solo dal rappresentante), oppure il Documento di Gara Unico Europeo (DGUE) o equivalente per i candidati non stabiliti nell'Unione Europea (si precisa che TELT non autorizza i candidati a limitarsi a indicare nel Documento di Gara Unico Europeo o equivalente il possesso delle attitudini e delle capacità richieste, senza fornire alcuna informazione specifica in merito); • poiché la prestazione è riservata ad una determinata professione, la prova dell'iscrizione al registro della "Compagnie Nationale des Commissaires aux Comptes" in Francia (documento di prova dell'iscrizione ai sensi degli articoli L820-1-II e L.821-13 del Codice di commercio francese – certificato d'iscrizione ad una compagnia regionale dei revisori dei conti).

Criterio:

Tipo: Capacità economica e finanziaria

Descrizione: Ogni operatore economico, da solo o in gruppo, deve dimostrare di avere una sufficiente capacità economica e finanziaria fornendo: • i bilanci finanziari certificati (compresi i conti economici e, per i richiedenti francesi, le dichiarazioni dei redditi e gli allegati) degli ultimi tre anni disponibili; • il file Excel "bilanci finanziari" debitamente compilato e presentato in formato Excel, che può essere scaricato dal seguente indirizzo: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>. La capacità economica e finanziaria dei candidati sarà valutata sulla base del risultato di gestione.

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Ogni operatore economico, da solo o in gruppo, di avere una sufficiente capacità tecniche e professionale fornendo: 1) Risorse umane: • una dichiarazione che indichi la sua forza lavoro media annua e l'entità del suo personale dirigente (senior e middle management) per gli anni 2021, 2022 e 2023 ; • l'indicazione dei titoli di studio e

professionali dei quadri dell'impresa, e nello specifico dei responsabili delle prestazioni di servizi simili a quelle del presente appalto pubblico; 2) Referenze professionali: • un elenco dei lavori equivalenti svolti negli ultimi cinque anni, con precisazione dell'importo, della data, del destinatario pubblico o privato e della consistenza delle prestazioni effettuate. Ogni riferimento deve essere compilato secondo la tabella scaricabile dalla piattaforma di dematerializzazione TELT (<https://telt.achatpublic.com/accueil/>). Questa tabella, da presentare in formato Excel, in cui devono essere indicati il ruolo, la quota di fatturato e i limiti di servizio di ciascun operatore economico interessato, nonché i dettagli precisi dei clienti interessati, sarà accompagnata se possibile da certificati di buona esecuzione; 3) Certificazioni di qualità: • le certificazioni che possiede (es. ISO 9001, SA 8000, etc.). Se il candidato è oggettivamente impossibilitato a fornire la capacità tecniche e professionali richieste dovrà fornire la dimostrazione delle stesse con qualsiasi altro documento considerato equivalente.

#### **5.1.10. Criteri di aggiudicazione**

Criterio:

Tipo: Prezzo

Descrizione: Prezzi delle prestazioni

Criterio:

Tipo: Qualità

Descrizione: Valore tecnico

#### **5.1.11. Documenti di gara**

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: francese

Indirizzo dei documenti di gara: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

#### **5.1.12. Condizioni di appalto** Modalità di

presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>.

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione:

francese Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 11/10/2024 14:00:00 (UTC+2) Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Non applicabile

Accordo finanziario: Il presente appalto pubblico è finanziato dall'Unione Europea, dall'Italia e dalla Francia. Il pagamento delle prestazioni sarà effettuato tramite bonifico bancario entro un termine di 45 giorni a decorrere dalla data di ricevimento della fattura. Ogni buono d'ordine sarà remunerato a prezzi unitari rivedibili.

Informazioni sui termini per il riesame: Le procedure di ricorso applicabili sono: • il

ricorso precontrattuale (articolo L.551-5 del Codice di Giustizia Amministrativo francese) che può essere esercitato fino alla stipula del contratto; • il ricorso contrattuale (articolo L.551-13 del Codice di Giustizia Amministrativo francese) che può essere esercitato entro 31 giorni a decorrere dalla pubblicazione dell'avviso di aggiudicazione sulla GUUE o 6 mesi a decorrere dal giorno successivo al giorno della conclusione del contratto se non è stato pubblicato alcun avviso di aggiudicazione; • il ricorso relativo alla validità del contratto o di alcune clausole di pubblicità dinnanzi al giudice del contenzioso, che può essere esercitato entro un termine di 2 mesi successivi alle misure di pubblicità adeguate.

#### **5.1.15. Tecniche**

Accordo quadro: Accordo quadro, senza riapertura della gara

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione: Nessun sistema dinamico di acquisizione  
Asta elettronica: no

#### **5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi**

Organizzazione competente per i ricorsi: Tribunale Amministrativo di Grenoble

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

: TUNNEL EURALPIN LYON TURIN SAS

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Tribunale Amministrativo di Grenoble

## **8. Organizzazioni**

---

### **8.1. ORG-0001**

Nome ufficiale: TUNNEL EURALPIN LYON TURIN SAS

Numero di registrazione: 43955695200034

Indirizzo postale: Bâtiment LINKLAB - 455 chemin de la Cassine - CS 20803

Località: Chambéry cedex

Codice postale: 73008

Suddivisione del paese (NUTS): Savoie (FRK27)

Paese: Francia

Referente: Fonction Contrats

E-mail: [fonction.contrats@telt-sas.com](mailto:fonction.contrats@telt-sas.com)

Telefono: +33 479685650

Indirizzo internet: [www.telt.eu](http://www.telt.eu)

Indirizzo per lo scambio di informazioni (URL): <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

Profilo del committente: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

#### **Ruoli di questa organizzazione:**

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

### **8.1. ORG-0002**

Nome ufficiale: Tribunale Amministrativo di Grenoble

Numero di registrazione: 173 800 053 00014

Indirizzo postale: 2 place de Verdun - BP 1135

Località: Grenoble cedex

Codice postale: 38022

Suddivisione del paese (NUTS): Isère (FRK24)

Paese: Francia

Referente: [greffe.ta-grenoble@juradm.fr](mailto:greffe.ta-grenoble@juradm.fr)

Telefono: +33 476429000

Fax: +33 476422269

Indirizzo internet: <https://grenoble.tribunal-administratif.fr> Altri referenti:

Nome ufficiale: Tribunale Amministrativo di Grenoble **Ruoli di questa organizzazione:**

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

## 11. Informazioni sull'avviso

---

### 11.1. Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: d2638b60-8e96-46ca-a599-cc19f06732b4 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 17

Data di trasmissione dell'avviso: 17/07/2024 15:11:35 (UTC)

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: francese, italiano

### 11.2. Informazioni sulla pubblicazione

Numero di pubblicazione dell'avviso: 434854-2024

Numero dell'edizione della GU S: 140/2024

Data di pubblicazione: 19/07/2024